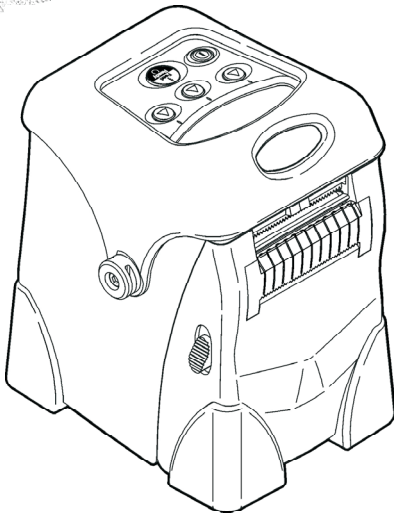


# 册作员手操



Monarch®  
Sierra Sport™ 2  
9460™  
标签打印机



所有产品及程序均带有各自的书面授权，这也是客户可以信赖的唯一授权。Paxar 保留随时不经通知即对产品、程序及其有效性进行修改的权利。Paxar 已尽可能在本手册中提供完善和准确的信息，但不保证没有疏忽或错误。任何更新都会附在本手册的后续版本中。

© Paxar Americas, Inc. a subsidiary of Avery Dennison Corp.。保留所有权利。未经 Paxar Americas, Inc. 的书面同意，不得将本出版物的任何部分复制、传播、存储到检索系统，或以任何方法转变为其他形式的语言。

### 警告

试验发现本设备遵守 A 级数字设备的限制（FCC 规则的第 15 部分之后）。这些限制为本设备的商业使用提供了防止有害干扰的合理保护。本设备会产生、利用并发出射频能量，如不按说明手册安装和使用，可能会对无线电通讯产生有害干扰。在居民区内使用本设备可能导致有害干扰，用户需要自费校正此类干扰。

射频操作符合以下两个条件：(1) 本设备可能导致出现干扰并且 (2) 本设备必须接受任何干扰，包括可能导致设备意外运行的各类干扰。

### 加拿大 D.O.C. 警告

本数字装置不会超出加拿大通讯部《无线干扰条例》所制定的数字装置辐射射频噪声的 A 级限制。

Le présent appareil numérique n émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

### 商标

Monarch 是 Paxar Americas, Inc 的注册商标

9460、9462、9463、9464、MPCL 和 Sierra Sport 2 是 Paxar Americas, Inc., Inc 的商标

Paxar 是 Paxar Corporation 的商标

Avery Dennison® is a trademark of Avery Dennison Corporation.

Adobe 和 Acrobat 是 Adobe Systems Incorporated 的注册商标。



Avery Dennison Printer Systems Division  
170 Monarch Lane  
Miamisburg, Ohio 45342

# 目录

<b>快速入门</b> .....	<b>1 - 1</b>
简介 .....	1-1
读者 .....	1-1
文档 .....	1-1
打印机实用程序 .....	1-2
拆开打印机包装 .....	1-2
给打印机加电 .....	1-3
安装电池 .....	1-3
电池与安全信息 .....	1-5
连接通讯电缆 .....	1-7
使用显示器和按钮 .....	1-9
打印 .....	1-9
加载介质 .....	2-1
在非剥离模式下加载介质 .....	2-1
撕开介质 .....	2-3
在剥离模式下加载介质 .....	2-4
<b>保养和维护</b> .....	<b>3 - 1</b>
清洁 .....	3-1
清除标签卡纸 .....	3-4
<b>故障排除</b> .....	<b>4 - 1</b>
常见错误 .....	4-2
<b>规格</b> .....	<b>A - 1</b>
打印机规格 .....	A-1
介质规格 .....	A-2
电缆引脚 .....	A-2

<b>附件</b> .....	<b>B - 1</b>
单节电池充电器 .....	B-2
四节电池充电器 .....	B-2
交流电源适配器 .....	B-2
运输附件 .....	B-2
<b>打印机选件</b> .....	<b>C - 1</b>
IRDA .....	C-1
无衬 .....	C-1
RF 链接.....	C-1
RF 打印.....	C-2

# 快速入门

# 1

9460™ Monarch® Sierra Sport™2 打印机是一款便携式、热敏打印机产品，可以在标牌、标签或收据纸上进行打印。

## 简介

---

本章包括以下信息

- ◆ 文档
- ◆ 打印机实用程序。
- ◆ 拆开打印机包装。
- ◆ 电池安装和电池信息。
- ◆ 连接通讯电缆。
- ◆ 使用 LCD 屏幕和按钮。

## 读者

---

《操作员手册》面向打印和使用标签的人员。

## 文档

---

可以从 [www.servisource1.com](http://www.servisource1.com) (服务和支持网站) 免费下载 Adobe® Acrobat® Reader 格式的联机版本《程序员手册》、《RCL 程序员手册》和《系统管理员指南》。

# 打印机实用程序

---

此外，还可从 [www.servisource1.com](http://www.servisource1.com) (服务和支持网站) 免费下载获得 Monarch® MPCL™ Toolbox 实用程序。这些开发工具能够帮助您配置打印机、自定义字体和下载文件。

## 拆开打印机包装

---

拆开打印机包装后，您会发现(取决于您的订单)：

- ◆ 一台 9460 打印机
- ◆ 一节或多节电池
- ◆ 一个(或没有)交流电源适配器(电源)
- ◆ 一条(或没有)髋部/肩/手部皮带
- ◆ 一根电缆

拆开包装时，确保检查所有包装材料中的物品。

请妥善保存所有的包装材料以备  
将来移动或退回打印机之需。

如果缺少物品，请按照本手册背面的号码与 Paxar 联系进行更换。

## 给打印机加电

---

提供两种打印机加电方法：

- ◆ 使用电池。有关详细信息，请参阅“安装电池”部分。
- ◆ 使用可选的交流电源适配器。有关交流电源适配器的详细信息，请参阅包含有交流电源适配器内容的《9463 操作指导》。

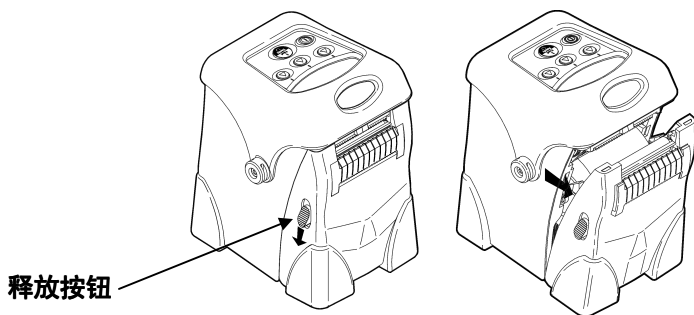
## 安装电池

---

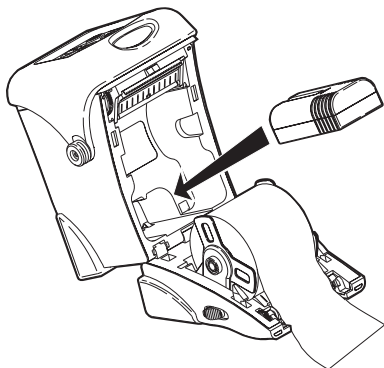
无论打印机是否加载了介质，都可以安装电池。

确保使用前，电池已充电。

1. 若要更换电池，请**关闭**打印机。
2. 下推位于打印机两侧的释放按钮，打开介质门。此时，介质门应旋转打开。

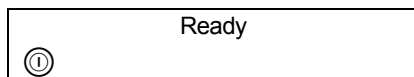


3. 将电池的连接器端插入打印机。



4. 关闭介质门，直至释放按钮咔哒一声入位。
5. 按住 **on** 按钮，直至 LCD 屏幕亮起(约 2 秒钟)，**启动**打印机。

显示器将闪现打印机版本信息、电池充电状态，然后将显示：





## 电池与安全信息

- ◆ 使用前，必须对电池进行充电。为了优化电池使用寿命，请在自接收日 3 个月内对电池充电。

### 警告

充电时，只能使用 Monarch 锂电池专用充电器

(Monarch® 9462™ 单节充电器或者

Monarch® 9464™ 四节充电器)。

如果使用其他充电器，  
则可能导致电池爆炸。

- ◆ 当打印机长期不用(一个月或更长时间)时，请将电池取出。
- ◆ 电池最佳存放温度为 50°F -- 73°F (10°C - 23°C)，最高温度为 104°F (40°C)。如果在低于 32°F (0°C) 或高于 104°F (40°C) 的温度环境下存放电池，则可能导致电池永久失去充电能力。为了最大限度地延长电池使用寿命，应将其存放在阴凉干燥处。
- ◆ 建议在 68°F - 77°F (20°C - 25°C) 的环境下充电。
- ◆ 充电时间大约为 1 至 3 个小时。
- ◆ 电池处理信息 – 严禁随意丢弃。按照当地法规要求处理电池。

## 注意

请勿对电池进行拆解、短路连接、

加热 80°C 以上或焚烧。

否则，可能导致电池爆炸。

- ◆ 电池长期存放或打印过程中能量完全消耗之后，都应立即对电池进行充电。事实上，经常给电池充电有助于延长电池使用寿命并且不会产生诸如记忆效应之类的负面影响。
- ◆ 请勿弄湿电池或使其与金属物质接触。
- ◆ 请勿使用外壳受损电池。
- ◆ 通常，在经过第一个 300 次的使用周期后，电池容量最多下降 20%。
- ◆ 即使不打印任何作业，打印机也会消耗电量。不使用打印机时，请取出打印机电池并将其置于充电器上。
- ◆ 许多因素都会影响影响电池性能(包括打印标签量、批处理作业的打印时间间隔、每张标签的黑色比率以及打印机能效管理)。

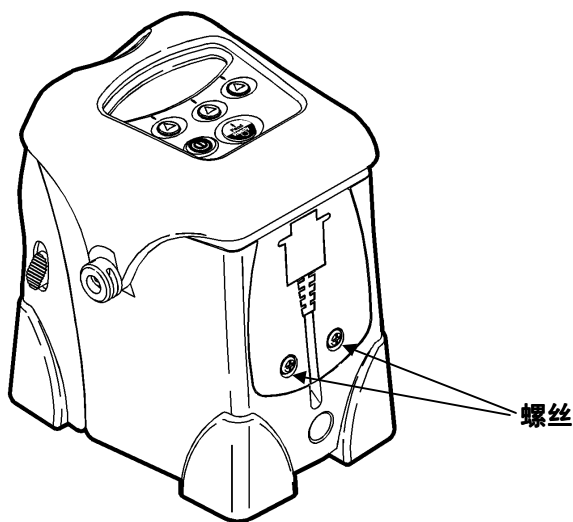
## 连接通讯电缆

---

您可以使用 9 针和 25 针串行通信电缆。为了获得最佳效果，请仅使用 Monarch® 电缆。

有关部件编号信息，请参阅附录 B “附件”。

1. 松开两颗螺丝并向上提起机门，以打开绞接电缆门。

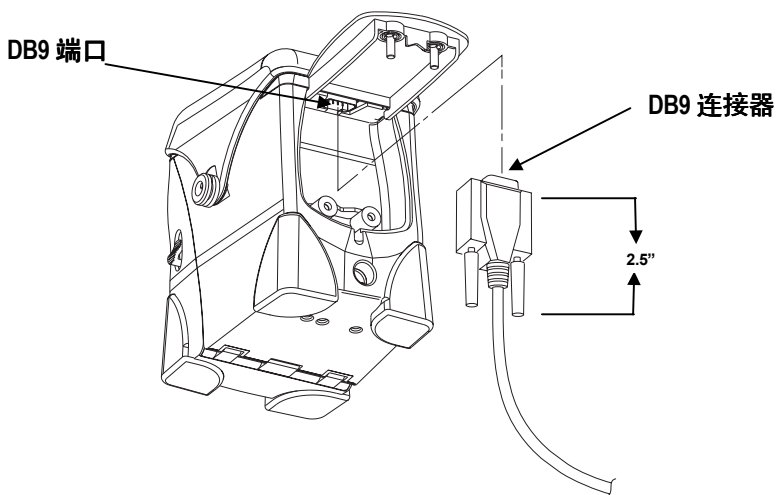


### 注意

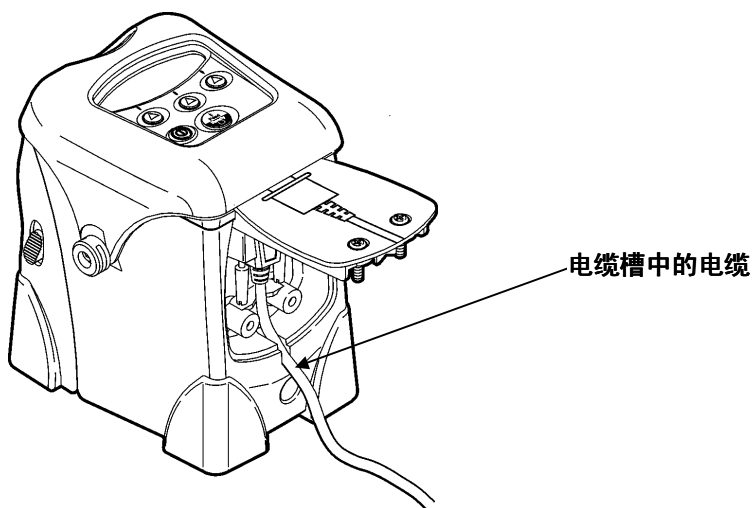
请勿在打印头周围使用较尖锐物质或者用手指触碰打印头。

否则，将损坏打印头并需要支付  
售后服务费用。

2. 将 DB9 连接器插入 DB9 端口。



3. 将电缆置于电缆槽中。



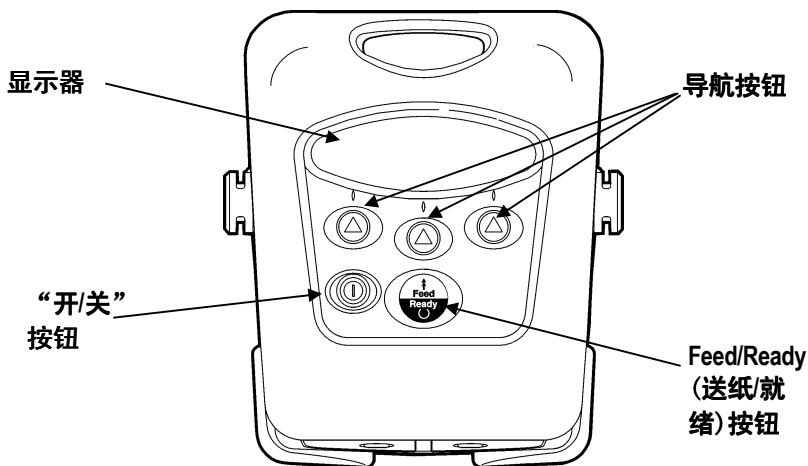
4. 关闭绞接电缆门并拧紧螺丝。

若要连接可选的交流电源适配器，请参阅包含有交流电源适配器内容的《9463 操作指导》。

## 使用显示器和按钮

---

- ① 开启和关闭打印机。
- ⓘ 引导介质或使显示器返回下一个更高级的菜单。
- ⊲ 用于选择显示器上选择选项的三个按钮。



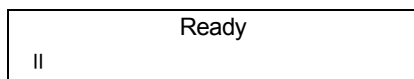
## 打印

---

主机将包含打印作业的联机信息包发送到打印机。

1. 按住 ⊕ 按钮，直至显示器闪亮，以**开启**打印机。

显示器将闪现打印机版本信息、电池充电状态，然后将显示：



## 2. 下载版式和批处理。

有关创建信息包和下载打印作业的信息，请参阅联机版本的《程序员手册》，您可以从[www.servisource1.com](http://www.servisource1.com) (服务和支持网站)免费下载。

打印机一次可打印一条或一张介质(按需模式)。

## 3. 拿出已打印的介质。

# 加载介质


## 2

本章描述在以下模式下如何加载介质：

非剥离模式(在连续介质条上打印)。

- ◆ 剥离模式(打印并从衬层分离标签)。

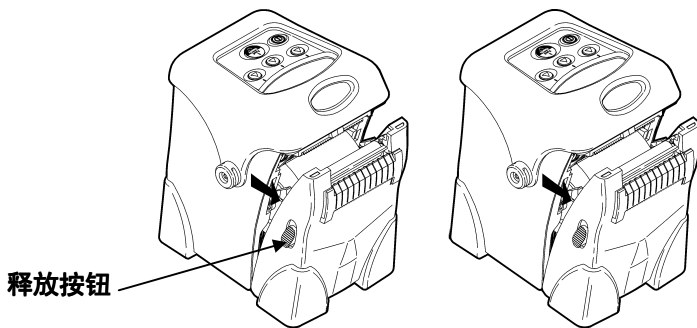
加载提示：

- ◆ 无论何时打开和关闭介质门，都要按下  按钮来校准打印头下面的介质。
- ◆ 加载介质时，打印机可能处于**开或关**状态。

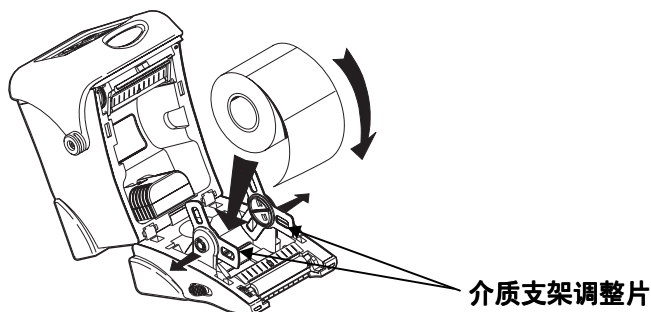
## 在非剥离模式下加载介质

请按照这些说明来加载标签、标牌、收据纸和无衬标签(无衬介质)。若要打印无衬标签，则需为打印机安装无衬压纸滚筒。

1. 下推打印机两侧的释放按钮，打开介质门。此时，介质门应旋转打开。

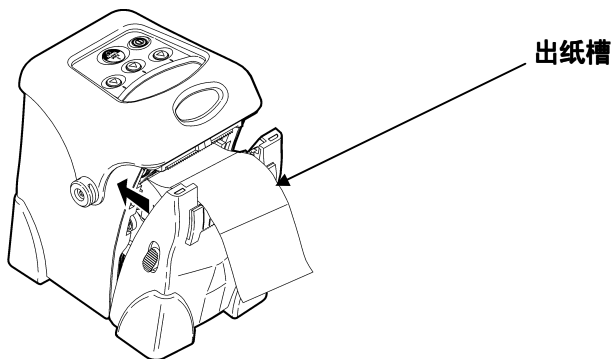



2. 从一卷新介质上除去纸卷。
3. 移动介质支架调整片，使介质支架变宽。插入一卷介质。



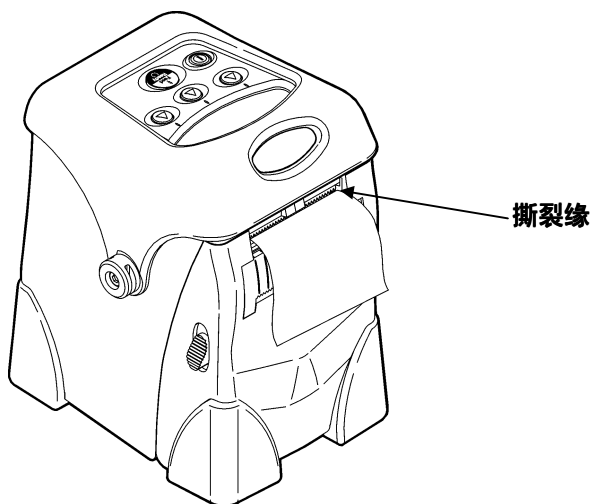
如图所示，展开介质并且使介质展开端穿过出纸槽。

4. 拉出足够长度的介质，以使其穿过出纸槽。



5. 关闭介质门，直至释放按钮咔哒一声入位。
6. 按下  按钮，校准打印头下面的介质。如果遇到介质错误，请参阅第4章“故障排除”，以获得详细信息。





## 撕开介质

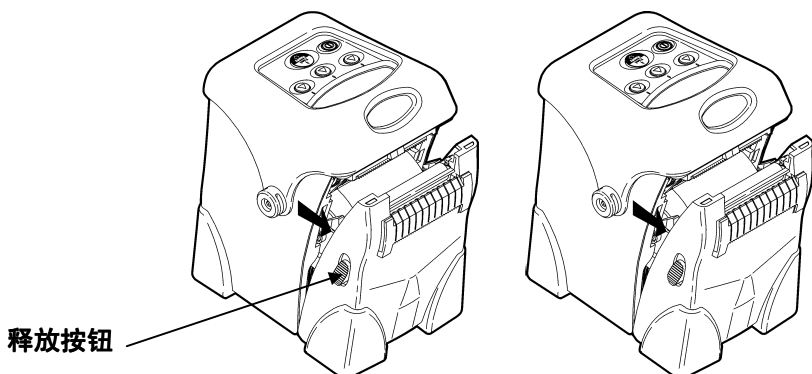
顺着撕裂缘从左至右撕开介质。

请勿直接拔出介质。否则，将失去对齐位置。

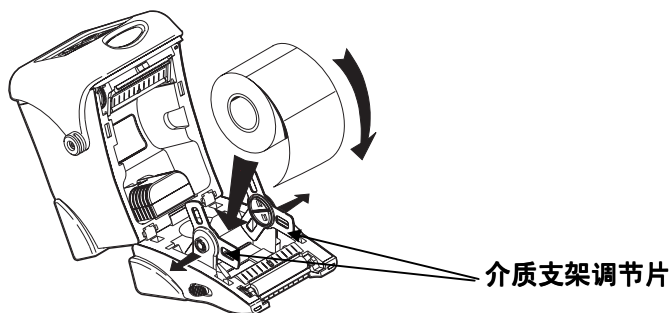
## 在剥离模式下加载介质

按照下述说明，加载所需的有衬标签。

1. 下推位于打印机两侧的释放按钮，打开介质门。此时，介质门应旋转打开。

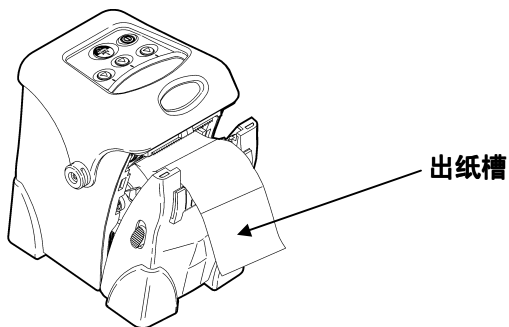


2. 从一卷新介质上除去纸卷。
3. 移动介质支架调整片，使介质支架变宽。插入一卷介质。

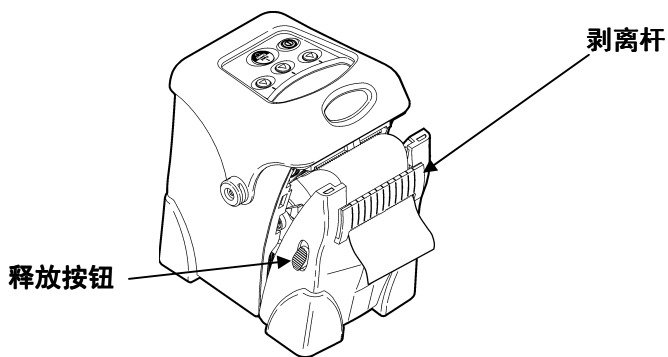


如图所示，展开介质并且使介质展开端穿过出纸槽。

4. 拉出足够长度的介质，以使其穿过出纸槽。

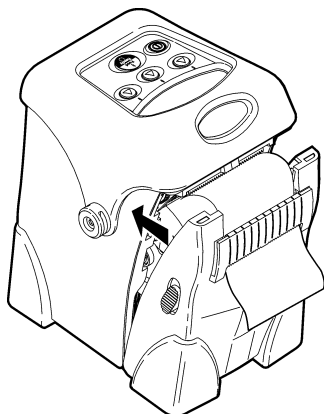


5. 从衬层上除去两张标签。将介质送进剥离杆下面。



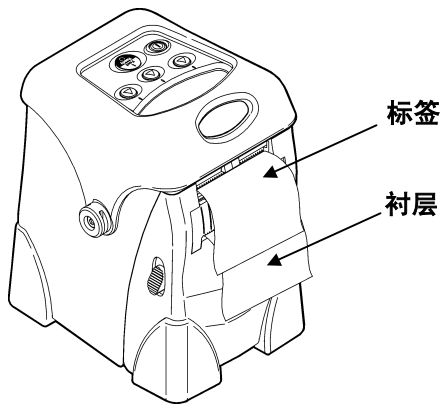
剥离杆应处于开启状态，  
否则，上推打印机两侧的释放按钮。

6. 关闭介质门，直至释放按钮咔哒一声入位。



当介质门咔哒一声入位时，  
即关闭剥离杆。

7. 轻轻地向外拖动衬层以拉紧。
8. 按下 F 按钮 1 至 2 次，以引导标签并校准打印头下面的介质。如果遇到介质错误，请参阅第4章“故障排除”，以获得详细信息。



此时，衬层即与标签分离。

本章讲述如何

清洁打印头、压纸滚筒和介质传感器。

- ◆ 清除标签卡纸。

## 注意

请勿使用尖锐物质清洁打印头或用手指触碰打印头。  
否则，将损坏打印头并需要支付  
售后服务费用。

## 清洁

---

打印速率和频率决定清洁打印机的频率。

在以下情况应该清洁打印头和压纸滚筒：

- ◆ 使用 7—10 卷介质后。
- ◆ 在高温、潮湿或肮脏环境中使用。
- ◆ 出现打印空白时。
- ◆ 标签卡纸后。



如果您经常遇到介质错误消息，则须经常清洁介质传感器。

可使用下述任意物品清洁打印头：


- ◆ 一块浸有酒精软布。

### 注意

只能在内部区域内使用酒精，绝对不能在外部使用。

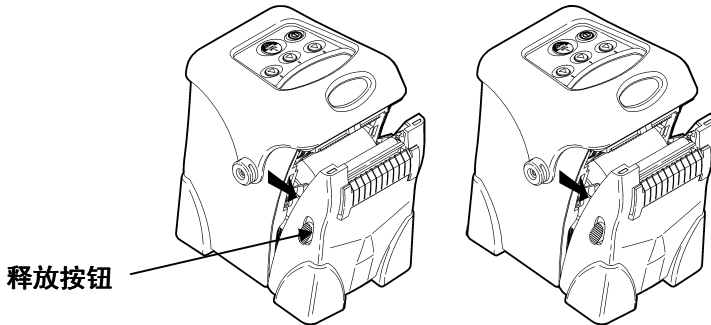
- ◆ 一支 Monarch 清洁笔（部件编号：114226）。

若要清洁打印头、压纸滚筒和介质传感器：

1. 按住  按钮直至显示器变为空白，以**关闭**打印机。

请勿使用尖锐物体，除去打印头区域的  
粘性物质或标签纸末。

2. 下推打印机两侧的释放按钮，打开介质门。此时，介质门应旋转打开。

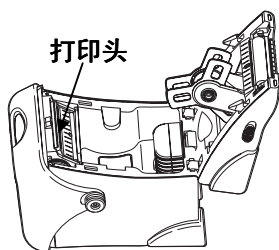


3. 将打印机背面向下放置。

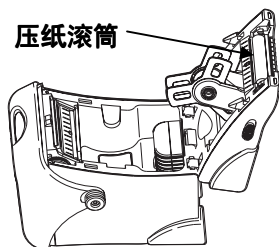
4. 使用浸有酒精的干净软布、清洁笔或小刷子清洁打印头。

### 注意

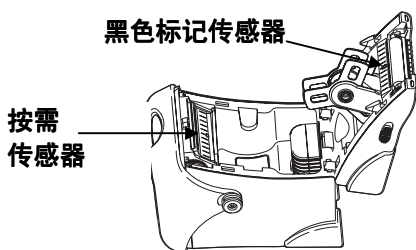
打印头对静电非常敏感，静电会损坏打印头或降低其使用寿命。清洁打印头之前，请先触摸一下金属物质，  
以释放身上的静电。



5. 使用浸有酒精的干净软布或清洁笔来清洁压纸滚筒。
6. 请用手指旋转压纸滚筒，以彻底清洁整个滚筒表面。



7. 使用浸有酒精的干净软布或棉签或清洁笔，以清洁按需和黑色标记传感器。



8. 重新加载介质。
9. 关闭介质门，直至释放按钮咔哒一声入位。
10. 按住 ① 按钮，直至显示器闪亮，以**开启**打印机。

## 清除标签卡纸

---

在打印过程中遇到卡纸现象时，即显示一条介质错误消息。清除卡纸：

1. 按住 ① 按钮直至显示器变为空白，以**关闭**打印机。
2. 下推打印机两侧的释放按钮，打开介质门。此时，介质门应旋转打开。
3. 如果需要，请除去介质卷。
4. 除去已卡住的介质并重新加载介质。
5. 关闭介质门。
6. 按住 ① 按钮，直至显示器闪亮，以**开启**打印机。



# 故障排除

## 4

本章列出了一些打印机常见故障以及相关解决方案。如果这些解决方案无效，请致电服务部门。

故障	解决方案
打印机不能进纸	请确保电池电量充足。
	请确保介质盖已完全关闭。
	确保正确加载介质。
	运行打印机故障诊断测试。有关详细信息，请参阅《系统管理员指南》。
打印机不能打印	请确保电池电量充足。
	请确保介质盖已完全关闭。
	清洁打印头。
	运行打印机故障诊断测试。有关详细信息，请参阅《系统管理员指南》。
打印出现空白或颜色太浅	请确保电池电量充足。
	请确保介质盖已完全关闭。
	确保正确加载介质。
	清洁打印头。
打印过程中打印机关闭并且/或者显示器为空白。	给电池充电。
	重新发送版式。
	每张标签/标牌的最大黑白打印比例为 30%。检查版式上是否有不必要的粗水平线。
无法正确校准介质。	检查按需、墨线、冲切或非索引传感器。有关详细信息，请参阅《系统管理员指南》。您可能需要更换新传感器。

## 常见错误

下面是常见打印机故障列表。如果此处没有提供您收到的消息，请咨询您的系统管理员或致电技术支持部门(本手册背面提供了电话号码)。

错误	描述
025 Invalid Length (无效长度)	纸带长度超出了 0 至 2710 范围。
101 Invalid/Missing (无效/缺少)	内存中没有批处理可参考的版式。
409 Memory Full (内存已满)	打印机内存已满。从内存中删除不必要的版式或图形。
410 Parity (奇偶校验)	奇偶校验不匹配。请检查打印机和主机中的奇偶校验设置。
411 Framing (成帧)	成帧误差(波特率不匹配)。请检查打印机和主机中的波特率设置。
413 Overrun (溢出)	联机接收队列已满。检查是否有流控制问题。
611 Error Loading (错误加载)	字体、条码或批处理密度与版式不符。
612 Invalid Data (无效数据)	批处理数据中这一行数据丢失或与版式不符。
613 Invalid Data (无效数据)	参考点在介质外。
614 Invalid Data (无效数据)	部分字段在介质外或信息包中有无效字符。

错误描述	描述
703 Check Supply (检查介质)	打印机发现曾校准过不同大小的墨线。确保安装了正确的介质类型。
704 Check Supply (检查介质)	打印机未检测到具有指定英寸号的介质标志，或者缺介质。同时对介质跟踪、介质标志、墨线传感器位置和介质绑定滚筒进行检查。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。更换介质。
750 Hot Head (打印头过热)	打印头过热。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。关闭打印机，以冷却打印头。如果错误仍存在，请致电技术支持部门。
751 Check Supply (检查介质)	打印机未能及时检测到墨线。针对 <b>751-753</b> 错误，同时对介质跟踪、介质标志、墨线传感器位置和介质绑定滚筒进行检查。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误并尝试持续打印批处理作业。更换介质。
752 Check Supply (检查介质)	打印机检测到错误位置标志。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。
753 Check Supply (检查介质)	打印机已感应到过长标记。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。
756 Load Supplies (加载介质)	加载介质。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。
757 Load Supplies (加载介质)	由于校准后的介质长度比版式大或小 25 英寸以上，装载介质(介质长度不匹配)。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。

错误	描述
758 Check Supply (检查介质)	未找到介质，或者按需传感器已损坏。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。检查色带是否卡住、清除介质通道或者重新加载介质。在按需模式下取出标签太快时会出现这种错误。打印机在发生此错误后未重新校准。
762 Low Battery (电量不足)	给电池充电。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。
763 Remove Label (除去标签)	等待分配标签。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。
765 Check Printhead (检查打印头)	打印头坏点少于 4 个。打印机可以转移条码区域来避免坏点。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误并继续打印。打印测试标签，以确认坏点数
768 Check Printhead (检查打印头)	打印头坏点多于 10 个，或者未连接打印头。连接打印头。按下 <b>x</b> 图标下面的  按钮，以清除错误。
791 Error Pending (故障未解决)	打印机存在未解决的故障。关闭打印机。请等待 15 秒，然后再重新打开打印机。重新发送信息包。

如果显示器上出现 **System Error Vector ###** (系统错误向量 **##**)，请致电技术支持部门以获得帮助。如果需要将打印机退回 **Monarch**，请使用原包装箱和包装材料。

#### 4-4 故障排除

# 规格



本附录包含有关打印机规格和电缆引脚的信息。

## 打印机规格

---

<b>高度:</b>	5.8 英寸 (147 毫米)
<b>宽度:</b>	3.6 英寸 (91 毫米)
<b>深度:</b>	4.8 英寸 (122 毫米)
<b>重量未含 电池或介质时:</b>	1.61 磅 (0.73 千克)
<b>重量含 电池:</b>	1.84 磅 (0.84 千克)
<b>运送重量 (无介质):</b>	3.1 磅 (1.4 千克) 取决于选件 随打印机运送
<b>显示器:</b>	带背光的绘图 LCD
<b>打印头:</b>	1.89 英寸 (48 毫米) 203 dpi (每毫米 8 个点)
<b>内存:</b>	512K 内存 1 MB (可扩展到 2MB) 闪存
<b>电源:</b>	7.4V 锂离子电池
<b>电池寿命:</b>	5000 英寸 (127 米) 的 25% 黑色比例介质
<b>运行限制: (打印机和电池)</b>	40° 至 104°F (5° 至 40°C) 保存温度 — 40° 至 140°F (4° 至 60°C)
<b>打印方法:</b>	热敏
<b>推荐使用 工作周期:</b>	33% 工作周期 (5 分钟打印 15 分钟的打印时间间隔)。 按需或间断性打印 没有任何限制。

## 介质规格

---

<b>介质类型:</b>	标签（标准或无衬）、标牌或收据纸
<b>介质宽度:</b>	最小为 0.5 英寸（13 毫米） 最大为 2.0 英寸（51 毫米）  标牌/收据纸宽度— 0.5 英寸（13 毫米）至 2.05 英寸（52 毫米）
<b>介质长度:</b>	最小为 0.375 英寸（9.5 毫米） 最大为 12.0 英寸（305 毫米）
<b>最大打印区域:</b>	1.89 英寸（48 毫米）x 12 英寸（305 毫米）

## 电缆引脚

---

### ANSI/EIA-232-D

触点号	电路	描述
6	CC	DSR（数据准备好）
1	-	预留 — 未连接
4	CD	DTR（数据终端准备好）
5	AB	信号接地线
2	BB	接收数据 (RXD)
3	BA	发送数据 (TXD)
8	CB	清除发送 (CTS)
7	CA	发送请求 (RTS)
9	-	无连接

# 附件

# B

本附录列出了与打印机联用的附件并对其进行简要描述。

请使用部件编号订购物品。请按照本手册背面列出的号码致电 Paxar，订购部件或介质。

附件项	部件编号
单节电池充电器	M09462
四节电池充电器	M09464
备用电池	12009502
交流电源	M09463
通讯电缆—DB9 至 9 针	12029314
通讯电缆—DB9 至 25 针	12029315
标准压纸滚筒	119951
无衬压纸滚筒	119952
髁部皮带	120295
肩带	119998
手部皮带	120277
清洁笔	11997208
夹子	120296
《操作员手册》	TC9460OH
《程序员手册》	TC9460PM
《系统管理员指南》	TC9460SA

## 单节电池充电器

---

Monarch® 9462™ 单节电池充电器专门为 Monarch® 9460™ 便携式打印机设计。该充电器一次可以对一节电池进行充电。有关电池的详细信息，请参见第 1 章“快速入门”。有关单节电池充电器的详细信息，请参阅包含有充电器内容的《9462 操作指导》。

## 四节电池充电器

---

Monarch® 9464™ 四节电池充电器专门为 Monarch® 9460™ 便携式打印机设计。该充电器可单独对电池充电或对安装电池的打印机充电。电池充电时间约为 1.5 至 3 个小时。有关四节电池充电器的详细信息，请参阅包含有充电器内容的《9464 操作指导》。

## 交流电源适配器

---

Monarch® 9463™ 交流电源适配器专门为 Monarch® 9460™ 便携式打印机设计。有关交流电源适配器的详细信息，请参阅包含有交流电源适配器内容的《9463 操作指导》。

## 运输附件

---

提供下列运输附件：髋部皮带和夹子、肩带和手部皮带。有关详细信息，请参阅随每条带子提供的《操作指导》。



# 打印机选件



本附录列出了可安装在打印机的选件。

- ◆ IRDA
- ◆ 无衬
- ◆ RF 链接

## IRDA

---

红外数据协会 — 一种无线通信解决方案，它使用光能在打印机与主机之间传输信号。该系统的发送/接收信号范围窄小，当将其置于与主机相邻的位置并且中间无阻隔时，工作效果最佳。最大运行范围是 3 英尺。当打印机(无论开启或关闭)处于主机临近位置时，即自动启动本系统。

## 无衬

---

配置打印机，使其能够使用无衬介质。需要安装无衬压纸滚筒。若未安装，请参阅包含压纸滚筒内容的《操作指导》(TC9460ACPROI)。

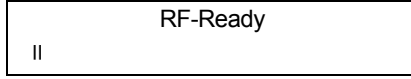
## RF 链接

---

射频链接 — 是一种可以在打印机和主机之间传输信号的无线电设备。该无线解决方案可以通过非金属物质传输信号，并且运行范围大约为 10 英尺。当开启无线电设备并向主机发送信号时，即自动启动本系统。

# RF 打印

开启打印机时，即出现如下内容(如果已安装可选 RF 链接)：



打印机准备好接收数据。

如果已安装 IrDA，即显示：

